

УДК 347.78

**ПЕРЕДАЧА ПРОИЗВЕДЕНИЯ ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ:  
АВТОРСКО-ПРАВОВОЙ АСПЕКТ**

**TRANSFER OF A WORK BY E-MAIL: COPYRIGHT ASPECT**

©*Матвеев А. Г.*

*д-р юрид. наук,  
Пермский государственный национальный  
исследовательский университет,  
г. Пермь, Россия, la-musica@yandex.ru*

©*Matveev A.*

*Doctor of Legal Sciences,  
Perm State National Research University,  
Perm, Russia, la-musica@yandex.ru*

*Аннотация.* Электронная почта дает возможность отправить произведение науки, литературы и искусства одному или нескольким адресатам. Российское авторское право не позволяет сделать однозначный вывод о правомерности такого использования произведения. Цель работы – определить правовой режим передачи по электронной почте произведений, охраняемых авторским правом. В исследовании применены методы формальной логики, системно-структурный и формально-догматический методы. В статье представлены два подхода к рассматриваемой проблеме. Статья 1270 Гражданского кодекса РФ устанавливает открытый перечень способов использования произведения, составляющих содержание исключительного авторского права. Соответственно, можно сделать логически верный, но юридически сомнительный вывод, что любая передача произведения по электронной почте является неправомерной. Эта логика основана на сомнительной юридической технике ст. 1270 ГК РФ. Правильной представляется второй подход, согласно которому содержание исключительного авторского права должно ограничиваться способами использования произведения, которые указаны в ст. 1270 ГК РФ. Передача произведения по электронной почте включает в себя два юридически значимых действия с таким произведением: 1) создание электронной копии произведения; 2) направление этой копии по информационно-телекоммуникационной сети в виде электронного сообщения по конкретному адресу. Первое действие – это воспроизведение произведения, а второе – доведение до всеобщего сведения. Передача произведения по электронной почте является доведением до всеобщего сведения в том случае, когда доступ к такому произведению может получить значительное число лиц, не принадлежащих к обычному кругу семьи.

*Abstract.* E-mail gives the opportunity to send a work of science, literature and art to one or more addressees. Russian copyright law does not allow us to make an unambiguous conclusion about the legitimacy of such use of a work. Purpose: to determine the legal regime of the transfer of works protected by copyright through e-mail. Methods: method of formal logic, systematic structural and formal dogmatic methods are used in the analysis. The article presents two

approaches to the problem under consideration. Article 1270 of the Civil Code of the Russian Federation is devoted to the contents of the exclusive copyright. This article establishes an open list of methods to use a work. Accordingly, we can make a logically correct, but legally dubious conclusion that any emailing of a work is illegal. This logic is based on the questionable legal technique of art. 1270 of the Civil Code of the Russian Federation. The author of the paper believes that the second approach is correct. According to this approach the content of exclusive copyright should be limited to the methods to use a work that are specified in art. 1270. Emailing of a work includes two legally significant actions with such a work: 1) the creation of an electronic copy of a work; 2) sending this copy via the information and telecommunications network as an electronic message to a specific address. The first action is the reproduction of a work. The second action is the communication to the public. The transfer of a work by e-mail is the communication to the public if access to such a work can be obtained by a significant number of persons who do not belong to the usual family circle.

*Ключевые слова:* авторское право, исключительное право, электронная почта, произведение, воспроизведение произведения, доведение до всеобщего сведения.

*Keywords:* copyright law, exclusive right, e-mail, work, reproduction of a work, communication to the public.

#### *Введение*

Интернет открыл новые возможности по распространению информации, одной из которых стала электронная почта. С ее помощью отправитель сообщения может направить одному или сотням адресатов файлы с книгами, фотографиями, музыкальными произведениями. Все эти объекты, как правило, охраняются авторским правом, соответственно, их использование ограничено определенными рамками.

Исключительное авторское право дает автору или иному правообладателю возможность контролировать использование его произведения. Содержание этого права раскрывается в ст. 1270 Гражданского кодекса Российской Федерации. Согласно п. 1 этой статьи автору произведения или иному правообладателю принадлежит исключительное право использовать произведение в любой форме и любым не противоречащим закону способом, в том числе способами, указанными в п. 2 настоящей статьи. В п. 2 ст. 1270 ГК РФ приводятся двенадцать способов использования произведения, составляющих содержание исключительного авторского права в настоящее время, как-то: воспроизведение, распространение, публичное исполнение, доведение до всеобщего сведения и др. С точки зрения формы изложения число способов использования произведения может быть различным при одном и том же содержании исключительного права, так как обособление тех или иных действий в отдельный пункт – это вопрос юридической техники и авторско-правовых традиций.

Формулировки пунктов, посвященных способам использования произведения, не содержат указаний на то, включается ли передача произведения по электронной почте в содержание исключительного авторского права. Кроме того, рассматриваемый способ использования произведения как таковой не указан и в статьях ГК РФ, посвященных ограничениям исключительного авторского права (ст. 1272–1280). Таким образом, авторско-правовой режим передачи произведений по электронной почте является неопределенным в системе действующего правового регулирования.

*Упрощенная правовая квалификация передачи произведения по электронной почте*

Текст ч. 4 ГК РФ не дает твердой почвы для однозначных рассуждений о правовом режиме передачи произведений по электронной почте. Поэтому необходимо изложить все возможные подходы, с которыми может столкнуться в суде практически любой гражданин. Начать следует с самой заурядной квалификации, которая основана на формальном прочтении соответствующих норм ч. 4 ГК РФ и не связана с погружением в суть авторско-правовых отношений.

Как указывалось выше, согласно п. 1 ст. 1270 ГК РФ правообладателю принадлежит исключительное право использовать произведение в любой форме и любым не противоречащим закону способом, в том числе способами, указанными в п. 2 настоящей статьи. В п. 2 той же статьи еще раз обозначается идея того, что перечень способов использования, включаемых в содержание исключительного права, является открытым. Учитывая то, что в статьях, посвященных ограничениям исключительного авторского права, не говорится о передаче произведения по электронной почте и что перечень таких ограничений является закрытым, можно сделать логически верный, но юридически сомнительный вывод, что любая такая передача является неправомерной. Показанная логика основана на неоднозначной юридической технике ст. 1270 ГК РФ, в п. 1 и 2 которой использованы вводные слова «включая» и «в частности».

В отношении собственных действий правообладателя открытый перечень способов использования произведения является приемлемым, однако в отношении третьих лиц он представляет собой теоретически сомнительный и практически опасный инструмент, поскольку любое действие с произведением, прямо не названное в п. 2 ст. 1270 ГК РФ (за исключением случаев свободного использования произведения), потенциально может быть включено в содержание исключительного права. Такая идея может быть доведена до абсурдного тезиса, согласно которому гражданин может быть привлечен к ответственности, например, за непубличное (домашнее) исполнение музыкального произведения или за чтение купленной в магазине книги. Конечно, такого рода дела в российских судах пока еще не рассматриваются, однако открытый законодательный перечень способов использования произведения, составляющих содержание исключительного авторского права, уже способствует принятию сомнительных судебных решений. Так, в деле о песне «Кукушка», использованной в телепрограмме «Голос», Арбитражный Суд г. Москвы пришел к выводу, что включение произведения в состав сложного объекта представляет собой самостоятельный способ использования такого произведения, находящийся за рамками ст. 1270 ГК РФ (1).

Несмотря на формирующийся в судебной практике широкий подход к содержанию исключительного авторского права, правильной представляется идея, согласно которой содержание исключительного авторского права исчерпывается указанными в ст. 1270 ГК РФ способами использования произведения. Другое дело, что формулировки об этих способах могут иметь различное толкование. Соответственно, искать решение поставленной задачи следует в рамках ст. 1270 ГК РФ, а также среди законодательно установленных случаев свободного использования произведений.

*Аналитическая правовая квалификация передачи произведения по электронной почте*

Аналитическая правовая квалификация передачи произведения по электронной почте предполагает разделение процесса такой передачи на определенные действия и правовую оценку каждого из этих действий с точки зрения понятийно-категориального аппарата

авторского права. И здесь важно подчеркнуть, что выделение в процедуре передачи произведения отдельных действий имеет не технический критерий, а критерий самостоятельного экономического значения каждого из таких действий.

Передача произведения по электронной почте складывается из двух юридически значимых действий с таким произведением. Во-первых, необходимо обладать произведением в электронной форме. Файл с произведением может быть создан либо путем оцифровки экземпляра произведения, либо путем копирования с другого файла, либо посредством изначального создания произведения в электронной форме. Во-вторых, произведение следует направить по информационно-телекоммуникационной сети в виде электронного сообщения по конкретному адресу. Если получатель сообщения с произведением пожелает использовать последнее, например, скопировать его на свой компьютер, то такие действия необходимо рассматривать уже за рамками собственно передачи по электронной почте.

Созданию файла с произведением соответствует такой способ использования, как воспроизведение. По сути история авторского права началась именно с права на воспроизведение или с права на копирование. В конце прошлого столетия создание цифровых копий произведений стало общедоступным. Соответственно, возникла проблема адаптации авторского права к новым технологиям. На международном уровне она частично была решена с принятием Договора ВОИС по авторскому праву от 20 декабря 1996 г. (2). Разработчики Договора решили не конструировать новое авторское правомочие, а принять согласованное заявление к п. 4 ст. 1. Согласно такому заявлению право на воспроизведение, как оно определено в ст. 9 Бернской конвенции, и допускаемые этой статьей исключения полностью применяются в цифровой среде и, в частности, в отношении использования произведений в цифровой форме. Понимается, что хранение охраняемого произведения в цифровой форме в электронном средстве является воспроизведением в смысле ст. 9 Бернской конвенции.

Российская Федерация как участник Договора ВОИС по авторскому праву имплементировала эту идею в законодательство. Так, в ст. 1270 ГК РФ под воспроизведением произведения понимается изготовление одного и более экземпляра произведения или его части в любой материальной форме. При этом запись произведения на электронном носителе, в том числе запись в память ЭВМ, также считается воспроизведением. Таким образом, создание электронной копии произведения включается в содержание исключительного авторского права. Однако из этого правила имеется существенное исключение, о котором говорится в ст. 1273 ГК РФ. Здесь указано, что воспроизведение правомерно обнародованного произведения допускается без согласия правообладателя и без выплаты вознаграждения при соблюдении следующих условий. Такое воспроизведение осуществляется: 1) только гражданином; 2) исключительно в личных целях; 3) при необходимости. Под личными целями понимается некоммерческое использование произведения для удовлетворения собственных потребностей или потребностей обычного круга семьи гражданина. Понятие обычного круга семьи в авторском праве является оценочным, оно не привязано непосредственно к семейному законодательству или к тем или иным степеням родства или свойства. В п. 32 Постановления Пленума Верховного Суда РФ от 19 июня 2006 г. №15 по этому поводу даны некоторые разъяснения, согласно которым, решая вопрос о том, относятся ли лица к обычному кругу семьи, необходимо учитывать родственные отношения и личные связи, периоды общения, характер взаимоотношений и другие значимые обстоятельства (3).

В ст. 1273 ГК РФ не указано, является ли законным воспроизведение произведения с контрафактного экземпляра или с интернет-сайта, где оно было размещено неправомерно. Верховным Судом РФ и Высшим Арбитражным Судом РФ по этому поводу было дано разъяснение, согласно которому воспроизведение не является нарушением исключительных прав на произведение только в том случае, если в момент изготовления такого экземпляра само произведение используется правомерно (4). Такое официальное толкование ст. 1273 ГК РФ по сути является созданием новой нормы. В. П. Реутов и Н. И. Гонцов пишут, что грань между официальным толкованием и созданием новых норм достаточно размыта, что установить ее не всегда просто и что ее все же следует соблюдать. Авторы обоснованно отмечают, что в необходимых случаях Верховному Суду надлежит использовать принадлежащее ему право официальной законодательной инициативы [1, с. 18–19].

Второе действие с произведением – его направление по информационно-телекоммуникационной сети – не имеет столь однозначной авторско-правовой квалификации. И здесь сначала целесообразно показать правовой режим пересылки экземпляра произведения по обычной почте. Такая пересылка представляет собой один из способов отчуждения экземпляра произведения, соответственно, она является распространением произведения в смысле пп. 2 п. 2 ст. 1270 ГК РФ. В то же время в ст. 1272 ГК РФ установлено, что, если оригинал или экземпляры произведения правомерно введены в гражданский оборот на территории Российской Федерации путем их продажи или иного отчуждения, дальнейшее распространение оригинала или экземпляров произведения допускается без согласия правообладателя и без выплаты ему вознаграждения. Квалификация ситуации несколько усложняется, если отправитель направляет по почте изготовленную им копию произведения. Если эта копия изготовлена гражданином в личных целях и направлена лицам, которые принадлежат к обычному кругу его семьи, то такое использование произведения не нарушает исключительное авторское право. Правда, нужно иметь в виду, что создание факсимильных копий книг и нотных текстов даже в личных целях, в отличие от создания электронных копий, не является свободным использованием произведения (пп. 4 п. 1 ст. 1273 ГК РФ). Если же изготовленные копии произведения направляются более широкому кругу лиц, то такие действия нарушают исключительное авторское право.

Возвращаясь к вопросу о направлении произведения по электронной почте, важно понимать, что такие действия в российском праве не могут быть квалифицированы как распространение произведения. В ст. 1270 ГК РФ прямо говорится, что распространение произведения касается отчуждения его оригинала или экземпляров. Любопытно, что содержание права на воспроизведение было расширено путем включения в него действий по созданию цифровых копий произведения, тогда как содержание права на распространение не было изменено. Соответственно, решение проблемы так называемого распространения произведений в онлайн среде было найдено через конструирование нового права – права на доведение до всеобщего сведения. Первоначально это право было закреплено в ст. 8 Договора ВОИС по авторскому праву: авторы литературных и художественных произведений пользуются исключительным правом разрешать любое сообщение своих произведений для всеобщего сведения по проводам или средствами беспроводной связи, включая доведение своих произведений до всеобщего сведения таким образом, что представители публики могут осуществлять доступ к таким произведениям из любого места и в любое время по их собственному выбору. Данная статья, как пишет Дж. А. Л. Стерлинг, решила сразу две важные задачи. Во-первых, закрепленное в ст. 11 Бернской конвенции

право на сообщение для всеобщего сведения приобрело универсальный характер, так как стало распространяться на все охраняемые произведения. Во-вторых, появившееся право на доведение до всеобщего сведения позволило включить в содержание авторских прав действия по использованию произведений в сети Интернет [2, р. 717–718].

В ГК РФ право на доведение до всеобщего сведения признается, тогда как более широкое по содержанию право на сообщение до всеобщего сведения нет. Под доведением до всеобщего сведения понимается использование произведения таким образом, что любое лицо может получить доступ к произведению из любого места и в любое время по собственному выбору (пп. 11 п. 2 ст. 1270). На первый взгляд, эта формулировка является весьма ограничительной. Ее буквальное прочтение дает основание некоторым специалистам исключить из содержания права на доведение до всеобщего сведения использование произведений в так называемых файлообменниках, посредством интернет-вещания и других интернет-сервисов, не связанных с размещением произведения на сайте, постоянно доступном для всех лиц [3, с. 20; 4, с. 11; 5, с. 80]. Представляется, что такого рода казуистическое толкование формулировок, раскрывающих содержание исключительных прав, не является оптимальным решением, так как оно может повлечь конструирование множества точечных способов использования произведений, которые неизбежно начнут сталкиваться друг с другом и оставлять между собой правовой вакуум. Например, передача файлом с произведением по электронной почте может интерпретироваться как воспроизведение произведения, а сообщение адресатам ссылки на то же произведение, размещенное на файлообменном ресурсе, – уже как доведение до всеобщего сведения. Такие технические детали должны быть нейтральными по отношению к авторскому праву, для которого приоритетным выступает критерий самостоятельного экономического значения при конструировании исключительных прав.

Говоря о содержании права на доведение до всеобщего сведения, следует понимать, что его адресатом является общественность, обозначенная в ГК РФ через словосочетание «любое лицо». Между тем в ст. 8 Договора ВОИС по авторскому праву общественность понимается как представители публики. Однако публичный характер сообщения очень трудно определить с помощью общих терминов, способных охватить все возможные ситуации. Удачным решением проблемы является п. 2 § 15 Закона Германии об авторском праве и смежных правах от 9 сентября 1965 г., где сказано, что сообщение является публичным, если оно предназначено для большого количества представителей общественности. К общественности принадлежит любое лицо, не связанное личными контактами с организатором сообщения (5). В российском законодательстве подобной универсальной нормы нет, впрочем, критерий относимости права на доведение до всеобщего сведения к передаче произведения по электронной почте установить все же можно. Для этого следует применить к указанным отношениям по аналогии закона положения пп. 3 или 6 п. 2 ст. 1270 ГК РФ, в которых дается определение публичного показа и публичного исполнения. Таким образом, передача произведения по электронной почте будет являться доведением до всеобщего сведения тогда, когда доступ к такому произведению получит значительное число лиц, не принадлежащих к обычному кругу семьи.

Итак, буквальному прочтению пп. 11 п. 2 ст. 1270 ГК РФ следует предпочесть телеологическое толкование этой нормы и рассматривать любое использование произведений в сети Интернет, которое нацелено на его сообщение для всеобщего сведения, в качестве доведения произведения до всеобщего сведения. Именно в разработке универсальной нормы, способной адаптировать авторское право к использованию

произведений в Интернете, заключалась важнейшая задача и главный успех Договора ВОИС по авторскому праву.

#### *Выводы*

В ст. 1270 ГК РФ закреплён открытый перечень способов использования произведения, составляющих содержание исключительного авторского права. В статьях, посвящённых ограничениям исключительного авторского права, не говорится о передаче произведения по электронной почте. Соответственно, можно сделать логически верный, но юридически сомнительный вывод, что любая такая передача является неправомерной. Эта логика основана на сомнительной юридической технике ст. 1270 ГК РФ, в п. 1 и 2 которой использованы вводные слова «включая» и «в частности».

Правильной представляется идея, согласно которой содержание исключительного авторского права исчерпывается указанными в ст. 1270 ГК РФ способами использования произведения.

Передача произведения по электронной почте складывается из двух юридически значимых действий с таким произведением: 1) создание электронной копии произведения; 2) направление этой копии по информационно-телекоммуникационной сети в виде электронного сообщения по конкретному адресу. Созданию электронной копии произведения соответствует такой способ его использования, как воспроизведение, а направлению файла по информационно-телекоммуникационной сети – доведение до всеобщего сведения. Передача произведения по электронной почте является доведением до всеобщего сведения в том случае, когда доступ к такому произведению может получить значительное число лиц, не принадлежащих к обычному кругу семьи.

#### *Источники:*

(1). Решение арбитражного суда г Москвы от 08.09.2017 г. по делу № А40-14248/2016. Режим доступа: <https://goo.gl/CZyGgJ> (дата обращения: 30.09.2017).

(2). Договор ВОИС по авторскому праву от 20 декабря 1996 г. // СПС ГАРАНТ.

(3). Постановление Пленума Верховного Суда РФ от 19 июня 2006 г. №15 «О вопросах, возникших у судов при рассмотрении гражданских дел, связанных с применением законодательства об авторском праве и смежных правах» // Российская газета. 2006. 28 июня.

(4). Постановление Пленума Верховного Суда РФ и Пленума Высшего Арбитражного Суда РФ от 26.03.2009 г. №5/29 «О некоторых вопросах, возникших в связи с введением в действие части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации» // Российская газета. 2009. 22 апреля.

(5). Закон Федеративной Республики Германия об авторском праве и смежных правах от 9 сентября 1965 г. Режим доступа: <https://goo.gl/hrkLJH> (дата обращения: 25.08.2017).

#### *Список литературы:*

1. Гонцов Н. И., Реутов В. П. О юридической природе и видах предписаний, содержащихся в постановлениях Пленума Верховного Суда Российской Федерации // Вестник Пермского университета. Юридические науки. 2014. №3 (25). С. 6-22.

2. Sterling J. A. L. World copyright law. London, 2003. 1357 p.

3. Дейнеко А. Г. Гражданско-правовое регулирование доведения произведений до всеобщего сведения с использованием информационно-телекоммуникационных сетей в Российской Федерации: автореф. дисс. ... канд. юрид. наук. М., 2013. 23 с.

4. Хатаева М. А. Правовое обеспечение охраны интеллектуальных прав в информационно-коммуникационных сетях на примере Интернета: автореф. дисс. ... канд. юрид. наук. М., 2009. 27 с.

5. Дадян П. Г. Музыкальное произведение как самостоятельный объект авторского права: теоретико-правовое исследование: дисс. ... канд. юрид. наук. М., 2015. 148 с.

*References:*

1. Gontsov, N. I., & Reutov, V. P. (2014). About the Legal Nature and Types of Orders Contained in the Regulations of the Russian Federation Supreme Court Plenary Session. *Vestnik Permskogo universiteta. Yuridicheskie nauki*, (3), 6-22. (in Russian)

2. Sterling, J. A. L. (2003). *World copyright law*. London, 1357.

3. Deyneko, A. G. (2013). Civil-Law Regulation of Communication Works to the Public with the Use of Information and Telecommunications Networks in the Russian Federation: autoref. diss. J.D. Moscow, 23. (in Russian)

4. Khataeva, M. A. (2009). Legal Support for the Protection of Intellectual Rights in Information and Communication Networks Using the Internet as an Example: autoref. diss. J.D. Moscow, 27. (in Russian)

5. Dadyan, P. G. (2015). The Work of Music as an Independent Object of Copyright: a Theoretical and Legal Study: diss. J.D. Moscow, 148. (in Russian)

*Работа поступила  
в редакцию 11.10.2017 г.*

*Принята к публикации  
16.10.2017 г.*

---

*Ссылка для цитирования:*

Матвеев А. Г. Передача произведения по электронной почте: авторско-правовой аспект // Бюллетень науки и практики. Электрон. журн. 2017. №11 (24). С. 372-379. Режим доступа: <http://www.bulletennauki.com/matveev-ag> (дата обращения 15.11.2017).

*Cite as (APA):*

Matveev, A. (2017). Transfer of a work by e-mail: copyright aspect. *Bulletin of Science and Practice*, (11), 372-379